What is what?
1. Main switch
2. STOP button
3. Charging strip
4. LED for function check of the boundary and guide wires
5. Cutting height indication
6. Display
7. Keypad
8. Charging station
9. Transformer
10. Low voltage cable
11. Wire for boundary and guide
12. Couplers
13. Staples
14. Connectors
15. Measurement gauge
16. Screws for securing the charging station

Componentes de Automower®?
1. Interruptor principal
2. Botón de PARADA
3. Tira de carga
4. LED para comprobar el funcionamiento de los cables delimitador y de guía
5. Indicación de la altura de corte
6. Pantalla
7. Teclado
8. Estación de carga
9. Transformador
10. Cable de tensión baja
11. Cable delimitador y cable guía
12. Acopladores
13. Grapas
14. Conectores
15. Galga
16. Clavos para afianzar la estación de carga

Quels sont les composants ?
1. Interrupteur principal
2. Bouton STOP
3. Contacts de charge
4. LED de fonctionnement du câble périphérique et du câble guide
5. Indication de la hauteur de coupe
6. Écran
7. Clavier
8. Station de charge
9. Transformateur
10. Câble basse tension
11. Câble périphérique et guide
12. Coupleurs
13. Cavaliers
14. Raccords
15. Règle
16. Vis pour fixation de la station de charge

Was ist was?
1. Hauptschalter
2. STOP-Taste
3. Ladekontakte
4. LED für Funktionsprüfung des Begrenzungskabels und Suchkabels
5. Schnitthöhenanzeige
6. Display
7. Tastatur
8. Ladestation
9. Transformator
10. Niederspannungskabel
11. Begrenzungs- und Suchkabel
12. Verbinder
13. Haken
14. Verbinder
15. Lineal
16. Schrauben zum Befestigen der Ladestation

Husqvarna®

AUTOMOWER® is a trademark owned by Husqvarna AB. Copyright © 2013 HUSQVARNA. All rights reserved.
AUTOMOWER® es una marca registrada de Husqvarna AB. Copyright © 2013 HUSQVARNA. Todos los derechos reservados.
AUTOMOWER® est une marque déposée appartenant à Husqvarna AB. Copyright © 2013 HUSQVARNA. Tous droits réservés
AUTOMOWER® ist eine Marke von Husqvarna AB. Copyright © 2013 HUSQVARNA. Alle Rechte vorbehalten.

115 59 36-38

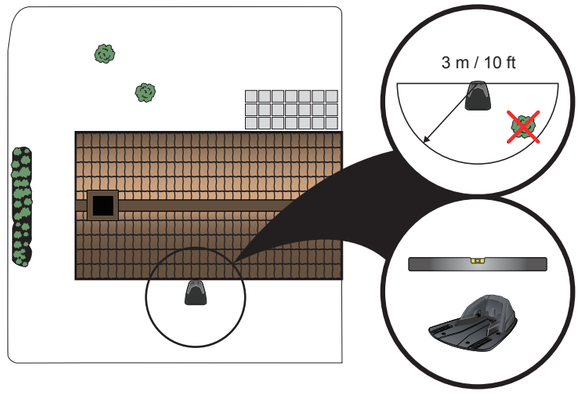
www.automower.com

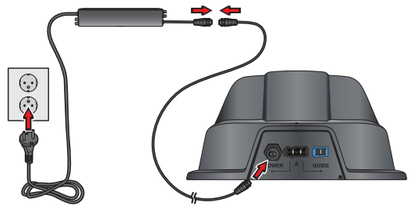
Husqvarna®

QUICK GUIDE
GUÍA RÁPIDA
GUIDE RAPIDE
KURZANLEITUNG

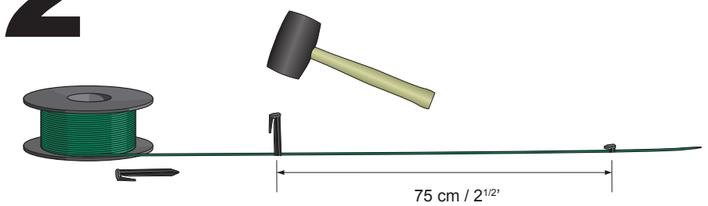
HUSQVARNA AUTOMOWER®
305/308

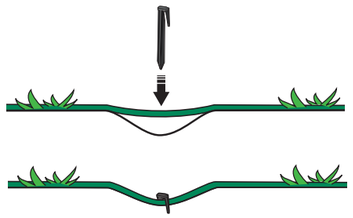
1

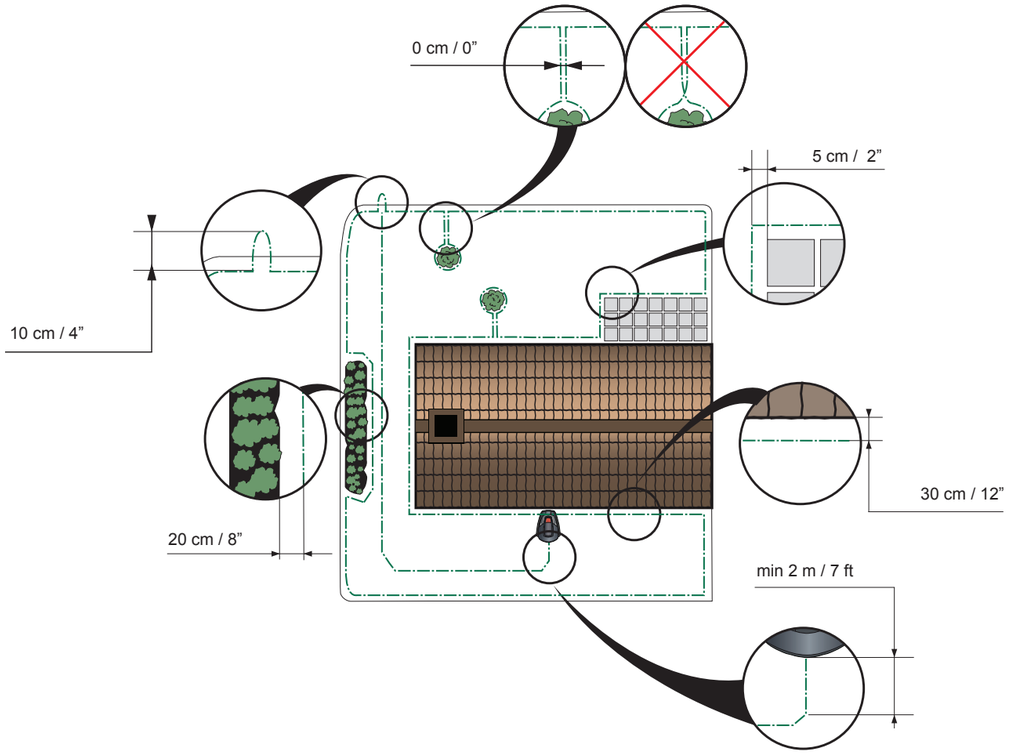




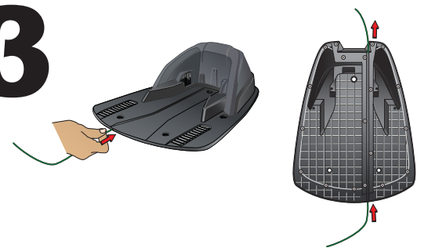
2

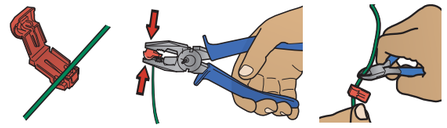


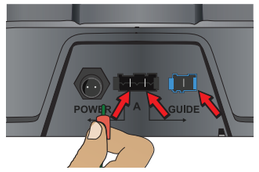


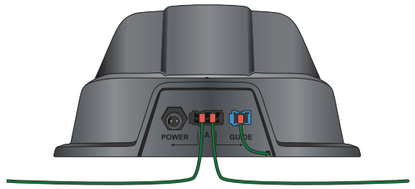


3

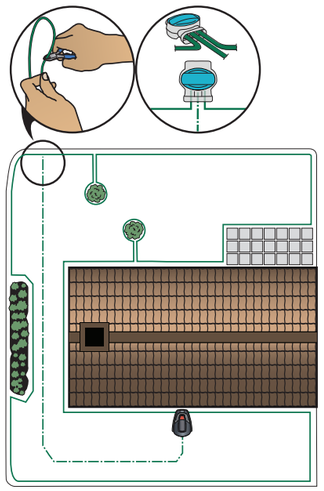






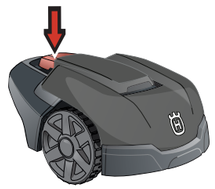


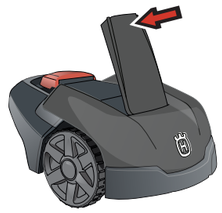
4



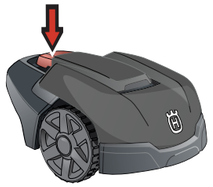
5

STARTING / ARRANQUE / DÉMARRAGE / STARTEN





STOPPING / PARADA / ARRÊT / STOPPEN



DE

1. AUFSTELLEN UND ANSCHLIESSEN DER LADESTATION

Siehe Kapitel 3.2 und 3.3 im Bedienungshandbuch

1. Die Ladestation sollte auf einer relativ horizontalen Fläche zentral im Arbeitsbereich positioniert werden, mit viel Freifl äche vor der Ladestation.
2. Das Niederspannungskabel des Transformators an die Ladestation und den Transformator anschließen.
3. Den Transformator an eine 230-V-Steckdose anschließen.
4. Den Mähroboter zum Aufl aden des Akkus in die Ladestation stellen, während das Begrenzungskabel verlegt wird. Stellen Sie den Hauptschalter auf Position *1*.

2. PLATZIERUNG DES BEGRENZUNGSKABELS UND DES SUCHKABELS

Siehe Kapitel 3.4 im Bedienungshandbuch

1. Legen Sie Begrenzungskabel so, dass es eine Schleife um den Arbeitsbereich bildet.
2. Machen Sie eine Öse an der Stelle, an der das Suchkabel später verbunden wird.
3. Das Suchkabel zu dem Punkt an der Begrenzungsschleife verlegen, an dem diese verbunden werden sollen. Vermeiden Sie eine Kabelverlegung mit spitzen Winkeln.

3. ANSCHLIESSEN DES BEGRENZUNGSKABELS UND DES SUCHKABELS

Siehe Kapitel 3.5 im Bedienungshandbuch

1. Das Suchkabel durch die Öffnung unten an der Ladestation führen.
2. Die Verbinder öffnen und die Kabelenden in die Einbuchtungen der Verbinders legen.
3. Den Verbinder mit einer Zange zusammendrücken.
4. Überstehendes Begrenzungskabel abschneiden. 1-2 cm oberhalb des jeweiligen Verbinders abschneiden.
5. Drücken Sie die Verbinder auf die Kontaktstifte an der Ladestation, jeweils markiert als AL (links) und AR (rechts). Es ist wichtig, dass das rechte Kabel an den rechten Kontaktstift und das linke Kabel an den linken Kontaktstift angeschlossen wird.
6. Den Verbinder auf den mit ”Guide” gekennzeichneten Kontaktstift an der Ladestation setzen.

4. ANSCHLIESSEN DES SUCHKABELS AN DAS BEGRENZUNGSKABELS

Siehe Kapitel 3.6 im Bedienungshandbuch

1. Das Begrenzungskabel mit einer Kneifzange in der Mitte der in Punkt 2.2 erstellten Öse abschneiden.
2. Das Suchkabel mit dem Begrenzungskabel mithilfe des zugehörigen Verbinders verbinden. Die Verbinder mit einer Zange vollständig zusammendrücken.

5. STARTEN UND STOPPEN

Siehe Kapitel 4.3 und 4.4 im Bedienungshandbuch

STARTEN

1. Durch Drücken der *STOP*-Taste die Abdeckung öffnen.
2. Stellen Sie den Hauptschalter auf Position *1*. Bei der ersten Inbetriebnahme, beginnt eine Startsequenz, bei der Sie u. a. einen vierziffrigen PIN-Code eingeben können.

3. START-Taste drücken und abdeckung schließen.

STOPPEN

STOP-Taste drücken.

6. DEN MÄHROBOTER AN DIE GRÖSSE IHRER RASENFLÄCHE ANPASSEN

Siehe Kapitel 6.3 im Bedienungshandbuch

Die Mähergebnisse hängen von der Mähzeit ab. Passen Sie die Mähzeit mithilfe der *Timer*-Funktion an Ihren Garten an. Sie bestimmen, zu welchen Tageszeiten der Mähroboter arbeitet. Der Mähroboter mäht ca. 45 m² pro Stunde und Tag (ca. 30 m² beim Automower® 305). Beispiel: Wenn Ihr Garten 360 m² Rasen umfasst, sollte der Mähroboter durchschnittlich 8 Stunden pro Tag (12 Stunden beim Automower® 305) in Betrieb sein.

7. WARTUNG

Siehe Kapitel 8 im Bedienungshandbuch

1. Der Hauptschalter muss sich während aller Arbeiten am Chassis des Mähroboters, wie Reinigung oder Austauschen der Klingen, in Stellung 0 befinden. Tauschen Sie die Messer für ein stets optimales Mähergebnis regelmäßig aus.
2. Den Mähroboter nie mit einem Hochdruckreiniger oder unter fließendem Wasser reinigen. Keine Lösungsmittel zum Reinigen benutzen.
3. Alle Verbindungen zur Ladestation (Stromversorgung, Begrenzungs- und Suchkabel) müssen getrennt werden, falls ein Gewitterrisiko besteht.
4. Laden Se die Batterie am Ende der Saison vor der Wintereinlagerung vollständig auf.

EN

1. PLACEMENT OF AND CONNECTING THE CHARGING STATION

See chapters 3.2 and 3.3 in the Operator’s Manual

1. Place the charging station at a central position in the working area, with a lot of open space in front of the charging station and on a relatively horizontal surface.
2. Connect the transformer’s low voltage cable to the charging station and the transformer.
3. Connect the transformer to a 230 V wall socket.
4. Place the robotic lawnmower in the charging station to charge the battery while the boundary wire is laid. Set the main switch to position *1*.

2. PLACEMENT OF THE BOUNDARY WIRE AND THE GUIDE WIRE

See chapter 3.4 in the Operator’s Manual

1. Lay the boundary wire so that it forms a loop around the working area.
2. Make an eyelet at the point where the guide wire will later be connected.
3. Run the guide wire to the point on the boundary loop the connection will be made. Avoid laying the wire at tight angles.

3. CONNECTING THE BOUNDARY WIRE AND THE GUIDE WIRE

See chapter 3.5 in the Operator’s Manual

1. Run the guide wire through the slot at the bottom of the charging station.
2. Open the connectors and lay the wire ends in the recesses on each connector.
3. Press the connectors together using a pair of pliers.
4. Cut off any surplus boundary wire. Cut 1 to 2 cm above the connectors.
5. Press the connectors onto the contact pins, marked AL (left) and AR (right), on the charging station. It is important that the right-hand wire is connected to the right-hand contact pin, and the left-hand wire to the left-hand pin.
6. Fasten the connector to the contact pin marked Guide on the charging station.

4. CONNECTING THE GUIDE WIRE TO THE BOUNDARY WIRE

See chapter 3.6 in the Operator’s Manual

1. Cut the boundary wire with a wire cutters at the centre of the eyelet that was made in step 2.2.
2. Connect the guide wire to the boundary wire using the accompanying couplers. Press the couplers completely together with a pair of pliers.

5. STARTING AND STOPPING

See chapters 4.3 and 4.4 in the Operator’s Manual

STARTING

1. Open the cover by pressing the *STOP* button.
2. Set the main switch to position *1*. When you do this for the first time, a start up sequence starts where you select a four digit PIN code among other things.
3. Press the *START* button and close the cover.

STOPPING

Press the *STOP* button.

6. ADJUSTING THE ROBOTIC LAWNMOWER TO SUIT THE SIZE OF YOUR LAWN

See chapter 6.3 in the Operator’s Manual

The mowing results depend on mowing time. Adjust the mowing time to suit your garden using the *Timer* function. You decide what times during the day the robotic lawnmower is to work. The robotic lawnmower mows about 45 m² per hour and day (approx. 30 m² for the Automower® 305). For example; if your garden consists of 360 m² of grass, the robotic lawnmower should work on average 8 hours per day (12 hours for the Automower® 305).

7. MAINTENANCE

See chapter 8 in the Operator’s Manual

1. The main switch should be in the 0 position during all work on the robotic lawnmower’s chassis, such as cleaning or replacing the blades. Replace the blades regularly for the best mowing result.
2. Never use a high-pressure washer or even running water to clean the robotic lawnmower. Never use solvents for cleaning.
3. All connections to the charging station (power supply, boundary and guide wire) must be disconnected if there is a risk of a thunderstorm.
4. Fully charge the battery at the end of the season before winter storage.

ES

1. COLOCACIÓN Y CONEXIÓN DE LA ESTACIÓN DE CARGA

Consulte los capítulos 3.2 y 3.3 del Manual de instrucciones

1. Coloque la estación de carga en el centro de la zona de trabajo, en una superficie relativamente horizontal y dejando mucho espacio libre delante de la estación de carga.
2. Conecte el cable de tensión baja del transformador a la estación de carga.
3. Conecte el transformador a una toma de corriente de pared de 230 V.
4. Coloque el robot cortacésped en la estación de carga para cargar la batería, mientras tiende el cable delimitador. Coloque el interruptor principal en la posición *1*.

2. INSTALACIÓN DEL CABLE DELIMITADOR Y EL CABLE GUÍA

Consulte el capítulo 3.4 del Manual de instrucciones

1. Tienda el cable delimitador y asegúrese de que forma un bucle alrededor de la zona de trabajo.
2. Haga un ojal en el punto donde luego conectará el cable de guía.
3. Tienda el cable de guía hacia el punto del bucle delimitador para establecer la conexión. Procure que el cable no siga ángulos cerrados.

3. CONEXIÓN DEL CABLE DELIMITADOR Y EL CABLE GUÍA

Consulte el capítulo 3.5 del Manual de instrucciones

1. Pase el cable de guía por la ranura de la parte inferior de la estación de carga.
2. Abra el conector e introduzca los extremos del cable en las muescas de cada conector.
3. Presione los conectores con unos alicates.
4. Corte el cable delimitador que sobre, de 1 a 2 cm por encima de los conectores.
5. Presione los conectores sobre las clavijas de contacto, marcadas con AL (izquierda) y AR (derecha), en la estación de carga. Es importante que el cable derecho esté conectado a la clavija de contacto derecha y el cable izquierdo, a la clavija izquierda.
6. Fije el conector a la clavija de contacto marcada como Guía en la estación de carga.

4. CONEXIÓN DEL CABLE GUÍA AL CABLE DELIMITADOR

Consulte el capítulo 3.6 del Manual de instrucciones

1. Corte el cable delimitador con unas tijeras para cables en el centro del ojal que ha hecho anteriormente, según indica el punto 2.2.
2. Conecte el cable de guía al cable delimitador con los acopladores que se adjuntan. Presione los acopladores juntos con unos alicates.

5. ARRANQUE Y PARADA

Consulte los capítulos 4.3 y 4.4 del Manual de instrucciones

ARRANQUE

1. Pulse el botón de *PARADA* para abrir la cubierta.
2. Coloque el interruptor principal en la posición *1*. Cuando haga esto por primera vez, se pondrá en marcha una secuencia de arranque, donde seleccionará un código PIN de cuatro dígitos, entre otras cosas.
3. Pulse el botón de *ARRANQUE* y cierre la cubierta.

PARADA

Pulse el botón de *PARADA*.

6. ADAPTE EL CORTACÉSPED AL TAMAÑO DEL CÉSPED

Consulte el capítulo 6.3 del Manual de instrucciones

Los resultados dependerán del tiempo de corte. Adapte el tiempo de corte a su jardín con la función de *Temporizador*. Usted decide a qué horas del día funciona el robot cortacésped. El robot cortacésped corta aproximadamente 45 m² de césped por hora y día (aproximadamente 30 m² para el Automower® 305). Por ejemplo: si en su jardín hay 360 m² de césped, el robot cortacésped deberá funcionar una media de 8 horas al día (12 horas para el Automower® 305).

7. MANTENIMIENTO

Consulte el capítulo 8 del Manual de instrucciones

1. El interruptor general debe estar en la posición 0 para hacer cualquier tipo de trabajo en el bastidor del cortacésped; como limpieza y cambio de cuchillas. Cambie las cuchillas periódicamente para obtener los mejores resultados al cortar.
2. Nunca utilice un equipo de limpieza de alta presión ni agua corriente para limpiar el robot cortacésped. No utilice nunca disolventes para la limpieza.
3. Todas las conexiones a la estación de carga (la alimentación eléctrica, el cable delimitador y el cable guía) deben estar desconectadas si existe riesgo de tormenta eléctrica.
4. Cargue totalmente la batería al final de la temporada, antes de almacenarla para el invierno.

FR

1. INSTALLATION ET BRANCHEMENT DE LA STATION DE CHARGE

Voir chapitres 3.2 et 3.3 du manuel d'utilisation

1. Placez la station de charge à un endroit central de la zone de tonte, avec un grand espace ouvert face à elle, et sur une surface relativement horizontale.
2. Branchez le câble basse tension du transformateur à la station de charge et au transformateur.
3. Branchez le transformateur à une prise murale de 230 V.
4. Placez le robot de tonte dans la station de charge pour charger la batterie pendant la pose du câble périphérique. Mettez l'interrupteur principal en position *1*.

2. POSE DU CABLE PERIPHERIQUE ET DU CABLE GUIDE

Voir chapitre 3.4 du manuel d'utilisation

1. Disposez le câble périphérique afi n qu'il forme une boucle autour de la zone de travail.
2. Faites un oeillet au point où le câble guide sera connecté ultérieurement.
3. Faites courir le câble guide jusqu'au point du câble périphérique où se fera la connexion. Évitez de poser le câble dans des angles serrés.

3. CONNEXION DU CABLE PERIPHERIQUE ET DU CABLE GUIDE

Voir chapitre 3.5 du manuel d'utilisation

1. Faites passer le câble guide dans la rainure en bas de la station de charge.
2. Ouvrez les connecteurs et placez les extrémités du câble dans les rainures de chaque connecteur.
3. Serrez les connecteurs à l'aide d'une pince.
4. Coupez tout excédent de câble périphérique. Coupez 1 à 2 cm au-dessus des connecteurs.
5. Enfoncez le connecteur dans la broche de contact, indiquée par un AL (gauche) et AR (droite) sur la station de charge. Il est important que le câble de droite soit connecté à la broche de droite et le câble de gauche, à la broche de gauche.
6. Branchez le connecteur à la broche de contact indiquée par Guide sur la station de charge.

4. CONNEXION DU CABLE GUIDE AU CABLE PERIPHERIQUE

Voir chapitre 3.6 du manuel d'utilisation

1. Coupez le câble périphérique à l'aide d'une pince coupante au centre de l'oeillet que vous avez fait à l'étape 2.2.
2. Branchez le câble guide au câble périphérique à l'aide des coupleurs fournis. Pressez complètement les coupleurs à l'aide d'une pince.

5. DÉMARRAGE ET ARRÊT

Voir chapitres 4.3 et 4.4 du manuel d'utilisation

DÉMARRAGE

1. Ouvrez le capot en appuyant sur le bouton *STOP*.
2. Mettez l'interrupteur principal en position *1*. Quand vous faites ceci pour la première fois, une séquence de démarrage commence au cours de laquelle vous sélectionnez un code PIN à quatre chiffres, notamment.
3. Appuyez sur le bouton *DÉMARRAGE* et fermez le carter.

ARRÊT

Appuyez sur le bouton *STOP*.

6. RÉGLAGE DU ROBOT DE TONTE EN FONCTION DE VOTRE PELOUSE

Voir chapitre 6.3 du manuel d'utilisation

RÉGLAGE DU ROBOT DE TONTE EN FONCTION DE LA TAILLE DE VOTRE PELOUSE

Les résultats de tonte dépendent du temps de tonte. Ajustez le temps de tonte en fonction de votre pelouse à l'aide de la fonction *Minuterie*. Vous décidez les heures de la journée et les jours de la semaine pour la tonte de votre pelouse. Le robot de tonte tond environ 45 m² par heure et par jour (environ 30 m² en ce qui concerne le modèle Automower® 305). Si par exemple votre pelouse s'étend sur 360 m², il convient dès lors de faire fonctionner le robot de tonte 8 heures par jour en moyenne (12 heures pour le modèle Automower® 305).

7. MAINTENANCE

Voir chapitre 8 du manuel d'utilisation

1. L'interrupteur principal doit toujours être en position 0 pendant toutes les tâches sur le châssis du robot de tonte, telles que le nettoyage ou le remplacement des lames. Remplacez les lames régulièrement pour obtenir des résultats de tonte optimaux.
2. Ne nettoyez jamais le robot de tonte avec un nettoyeur à haute pression ni à l'eau courante. N'utilisez jamais de solvants pour le nettoyage.
3. Tous les raccordements de la station de charge (alimentation électrique, câble périphérique et câble guide) doivent être débranchés en cas de risque d'orage.
4. Chargez complètement la batterie à la fin de la saison avant de ranger le robot pour l'hiver.